



中南大学

CENTRAL SOUTH UNIVERSITY



2020 Application
Guide for
**International
Students in CSU**

Call for CSU Full Scholarship Candidates 2020

ทุนการศึกษา ป.โท – ป.เอก ด้านระบบราง

ณ มหาวิทยาลัย Central South University (CSU) ประเทศจีน ประจำปี 2563

หมดเขตสมัคร 18 พฤษภาคม 2563 (สำหรับการสมัครผ่าน มจพ.)

ขอเชิญนักศึกษา มจพ. สัญชาติไทยที่กำลังจะสำเร็จการศึกษา และศิษย์เก่า มจพ. ที่สำเร็จการศึกษาแล้วสมัครเพื่อเข้ารับทุนประเภท Full scholarship เพื่อศึกษาต่อ ณ มหาวิทยาลัย Central South University เมืองฉางซา ประเทศจีน <http://en.csu.edu.cn/> ระดับปริญญาโท (3 ปี) และปริญญาเอก (4 ปี) ในสาขาด้านระบบราง Civil engineering และ Transportation Engineering (หลักสูตรภาษาอังกฤษ หรือภาษาจีน)

เงื่อนไขทุน

CSU Full scholarship: coverage of tuition, on-campus accommodation, and medical insurance fees as well as a monthly stipend of 2500 RMB for master students and 3000 RMB for doctoral students.

กำหนดการสำคัญ

วันนี้ – 18 พ.ค. 2563	แจ้งความประสงค์การสมัครทุน ทางอีเมล icc@op.kmutnb.ac.th โดยตั้งชื่อ Subject: Apply for CSU 2020 + ชื่อ + เบอร์มือถือของท่าน เท่านั้น พร้อมแนบเอกสารดังนี้ 1. ใบสมัครที่กรอกข้อมูลครบถ้วน Download แบบฟอร์มที่นี่ https://qr.go.page.link/USknV 2. ไฟล์รูปถ่ายหน้าตรง (ชุดสูทภาพ / .pdf, .jpg) 3. สำเนาบัตรนักศึกษา มจพ. (.pdf, .jpg) เมื่อเจ้าหน้าที่พิจารณาเอกสารแล้วจะมีข้อความตอบกลับภายใน 2 วันทำการ หากท่านไม่ได้รับการติดต่อกลับ กรุณาโทร 089-9828008 ในเวลาราชการเฉพาะกรณีเร่งด่วนเท่านั้น
ภายใน 18 พ.ค. 2563	ดำเนินการสมัครผ่านระบบ Register online ของ CSU ที่ http://application.csu.edu.cn/member/login.do และจัดเตรียมเอกสารประกอบการสมัครให้ครบถ้วน
28 - 29 พ.ค. 2563	ผู้สมัครจัดส่งเอกสารประกอบการสมัคร (ฉบับจริง 1 ชุด สำเนา 1 ชุด) ที่ครบถ้วน พร้อมชำระค่ายื่นเอกสารในอัตราเงินบาทไทย เทียบเท่า RMB 500 or USD 90 ที่ ศูนย์ความร่วมมือนานาชาติ อาคารอเนกประสงค์ ชั้น 10 มจพ.กรุงเทพฯ เพื่อจัดส่งไปยังประเทศจีน
1 – 15 ส.ค. 2563	ช่วงประกาศผลผู้ผ่านการคัดเลือกมีสิทธิ์รับทุน
ก.ย. 2563	วันเปิดเรียน/รายงานตัว ณ ประเทศจีน *เดิมผู้ผ่านการคัดเลือกรับทุนจะต้องไปรายงานตัว ณ ประเทศจีน ในช่วงต้นเดือนกันยายน 2563 อย่างไรก็ตามขณะนี้อยู่ระหว่างการพิจารณาเลื่อนกำหนดดังกล่าวโดยจะแจ้งให้ทราบอีกครั้ง

คุณสมบัติผู้สมัครและเอกสารประกอบการสมัคร

โปรดศึกษาข้อมูลที่นี่

<https://mp.weixin.qq.com/s/-68sUyy7mWonpo7u72gbw>

ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับเอกสารประกอบการสมัครรับทุน (เอกสารทุกอย่างต้องแปลเป็นภาษาอังกฤษ หรือภาษาจีน)

1. Application form กรอกใบสมัครพร้อมแนบรูปถ่ายขนาด 1 นิ้ว 2 รูป (ปะในใบสมัคร 1 รูป/แนบแยก 1 รูป)
2. A Printout of Online Application Form
เข้าไปดำเนินการสมัครผ่านระบบ Register online ของ CSU ที่ <http://application.csu.edu.cn/member/login.do>
โดยในระบบจะให้มีการแนบเอกสารประกอบการสมัครต่างๆ จนครบถ้วน เมื่อดำเนินการเสร็จแล้วให้จัดพิมพ์เอกสารออกมาด้วย
3. A Copy of Passport สำเนาหนังสือเดินทาง (ถ้ามี) หากไม่มีให้ใช้สำเนาบัตรประชาชนแทน
4. An Official Transcript
สำหรับผู้สำเร็จการศึกษาแล้ว = เอกสารรายงานผลการศึกษาระดับปริญญาตรี (ฉบับจริง)
สำหรับผู้ที่ยังศึกษาชั้นปีสุดท้าย (รอจบ) = เอกสารรายงานผลการศึกษาระดับปริญญาตรี (ฉบับกำลังศึกษาอยู่)
(ขอได้ที่งานทะเบียน ติดต่อ <http://acdserv.kmutnb.ac.th/>)
และ Download แบบฟอร์มคำร้องขอเอกสารการศึกษา ได้ที่ <http://acdserv.kmutnb.ac.th/downloads-for-students>)
5. Study Plan (No less than 800 words clarify your research background, method, content and significance)
แผนการศึกษา (แผนการทำวิทยานิพนธ์ Thesis Proposal หรือเขียนเรียงความแสดงวิสัยทัศน์แผนการเรียน รวมทั้งแนวทางการวิจัยที่สนใจ) เขียนอย่างน้อย 800 คำ หรือประมาณ 2 หน้า A4 ขึ้นไป เอกสารฉบับนี้มีความสำคัญมากในการพิจารณาการรับทุน นักศึกษาควรเขียนอย่างเป็นทางการ แสดงให้เห็นถึงพื้นฐานความรู้ด้านวิชาการของตนเอง พร้อมทั้งระบุสาขา หรือแนวทางการวิจัยที่สนใจอย่างชัดเจน โดยดูข้อมูลการเลือกสาขาที่แนบมาท้ายประกาศนี้ประกอบด้วย
6. Two (2) letters of recommendation from professors with signature and detailed contact information
จดหมายรับรองความประพฤตินักศึกษาจาก คณบดี หัวหน้าภาควิชา อาจารย์ผู้สอน หรืออาจารย์ที่ปรึกษา อย่างน้อย 2 ท่าน
ท่านละ 1 ฉบับ Letters of recommendation คือจดหมายรับรองที่อาจารย์ที่เคยสอน หรืออาจารย์ที่ปรึกษาของนักศึกษาเขียนแนะนำ/รับรองความประพฤติของนักศึกษา พร้อมระบุข้อมูลติดต่อของอาจารย์ ได้แก่ เบอร์โทร และอีเมล เอกสารนี้ไม่มีแบบฟอร์มตายตัว มีตัวอย่างทั่วไปหาได้จาก google
7. Language proficiency certificates
ผู้สมัครหลักสูตรภาษาอังกฤษ ยื่นผลคะแนนภาษาอังกฤษอายุไม่เกิน 2 ปี : IELTS ไม่ต่ำกว่า 6 และ TOEFL Internet-based ไม่ต่ำกว่า 85
ผู้สมัครหลักสูตรภาษาจีน ยื่นผลคะแนนภาษาจีนอายุไม่เกิน 2 ปี : HSK4 for Chinese-taught programs
หากคะแนนไม่ถึงเกณฑ์/ผลหมดอายุ หรือมีผลภาษาจากสถาบันภาษาอื่นๆ แนะนำให้ลองยื่นเอกสารเพื่อพิจารณา
8. Highest diploma or Pre-graduation certificate issued by the school
สำหรับผู้ที่ได้รับปริญญาแล้ว = ประกาศนียบัตรสำเร็จการศึกษา (ใบปริญญาบัตร) ฉบับภาษาอังกฤษ
สำหรับผู้ที่ยังศึกษาแล้ว แต่ยังไม่เข้ารับปริญญา = หนังสือรับรองการสำเร็จการศึกษา
สำหรับผู้ที่ยังศึกษาชั้นปีสุดท้าย (รอจบ) = หนังสือรับรองว่าจะสำเร็จการศึกษา/ หนังสือรับรองผลสอบ
(ขอได้ที่งานทะเบียน ติดต่อ <http://acdserv.kmutnb.ac.th/>)
และ Download แบบฟอร์มคำร้องขอเอกสารการศึกษา ได้ที่ <http://acdserv.kmutnb.ac.th/downloads-for-students>)
9. Non-criminal record with an official stamp
หนังสือรับรองประวัติอาชญากรรม **ดูวิธีการขอเอกสารที่นี่ <http://pcscenter.sb.police.go.th/ourservice.php>**
อย่างไรก็ตามเอกสารนี้ใช้เวลาในการยื่นขอเอกสารประมาณ 45 - 60 วัน **หากได้รับเอกสารไม่ทันกำหนดให้สำเนาใบสมัครเอกสารมาขึ้น (โดยต้องยื่นก่อน 10 พ.ค. 2563) เจ้าหน้าที่ศูนย์ความร่วมมือนานาชาติจะออกเอกสารรับรองทดแทนให้เพื่อนำไป upload เข้าระบบ Register Online** เนื่องจากฉบับจริงสามารถยื่นหลังประกาศผลรับทุนได้ แต่จำเป็นต้องใช้ในการเดินทางไปจีนจึงควรขอล่วงหน้า
10. Physical Examination Record for Foreigner. (Photocopy) and copies of blood test reports and reports of ECG and X-ray of chest (within 6 months' validity)
จัดพิมพ์แบบฟอร์ม Physical Examination Record for Foreigner นี้ออกมาแล้วนำไปตรวจร่างกาย ณ โรงพยาบาลที่เชื่อถือได้
Download แบบฟอร์มที่นี่ http://en.csu.edu.cn/Physical_Examination_Record.pdf
โดยตรวจร่างกายตามรายการที่แจ้งในแบบฟอร์ม และให้สถานพยาบาลลงนาม/ประทับรับรองเอกสารในแบบฟอร์ม

ข้อมูลเกี่ยวกับสาขาที่ผู้สมัครสำเร็จการศึกษา หรือกำลังศึกษาอยู่ ซึ่งเกี่ยวข้องเพื่อพิจารณาในการรับทุน

- The candidates for civil engineering could be from civil engineering, structure engineering or mechanical engineering in KMUTNB. The civil engineering in CSU has geotechnical engineering, railway engineering, tunnel engineering, bridge engineering, structure engineering directions. All of them are railway infrastructure based.
- The candidates for railway transportation engineering could be from the mechanical engineering, transportation engineering, or computer science in KMUTNB.

ข้อมูลประกอบการเลือกสาขา

- **Civil Engineering** (including bridge engineering, tunnel engineering, engineering management, geotechnical, structural engineering, highway engineering, railway engineering) and **Transportation Engineering** (train, traffic flow). So, if the students want to learn railway engineering, they should choose the civil engineering.
- There are 2 research directions of railway engineering: track engineering and railway arrangement (to decide railway location). It is better if the students can remark which one they want to learn.
- For example, if they want to learn railway engineering, in their resume, remark whether they want to learn track engineering or railway arrangement. It will be helpful when I recommend tutors (Thesis advisor) of railway engineering department for them.

สอบถามเพิ่มเติมได้ที่

- ศูนย์ความร่วมมือนานาชาติ International Cooperation Centre (ICC)
ห้อง 1018 ชั้น 10 อาคารอเนกประสงค์ มจพ.กรุงเทพฯ โทร 02-555-2000 ต่อ 1026, 1023, 1024
***เนื่องจาก มจพ. ปิดทำการชั่วคราวตามคำสั่ง พรก.ฉุกเฉิน จนถึงวันที่ 30 เมษายน 2563**
อย่างไรก็ตามท่านสามารถสอบถามข้อมูลเพิ่มเติมผ่านช่องทาง Online ได้ทาง Email : icc@op.kmutnb.ac.th
หรือ inbox Facebook ที่ <https://www.facebook.com/icckmutnb/>
เฉพาะกรณีเร่งด่วน โทร 089-9828008 ในเวลาราชการเท่านั้น

中南大学外国留学生奖学金申请表
Application Form
Central South University Scholarship for International Students

姓名 Name	姓 Family Name: 名 Given Name:					照 片 Photo
国籍 Nationality		性别 Sex	男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female <input type="checkbox"/>	婚姻状况 Marital Status	是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/>	
出生日期 Date of Birth	年 year	月 month	日 date	出生地点 Place of Birth		
健康状况 Health Status	一般 Average <input type="checkbox"/> 好 Good <input type="checkbox"/>	宗教信仰 Religion		文化程度 Education	职业 Occupation	
护照号码 Passport No.		护照有效期 Valid until		年 year	月 month	日 day
通信地址 Address				电话 Phone 邮箱 E-mail		
现有汉语水平 Chinese Level	初级 Junior <input type="checkbox"/>	一般 Average <input type="checkbox"/>	好 Good <input type="checkbox"/>	汉语学习时间、地点 Date & Place of Chinese study		
申请类别 Apply As	语言进修生 Chinese Language Student <input type="checkbox"/> ， 本科生 Undergraduate student <input type="checkbox"/> ， 硕士研究生 Master degree student <input type="checkbox"/> ， 博士研究生 PhD student <input type="checkbox"/>					
学习期限：自 Duration: From	年 year	月至 month to	年 year	月 month	学习专业 Major	
担保人姓名 Guarantor's name: 地址 Address: 电话 Phone: _____ 传真 Fax: _____ 签字 Signature: _____						
申请人保证 I hereby affirm that: 1、上述各项中所提供的情况真实无误。 All the information given in this form is true and correct. 2、在华学习期间遵守中国的法律和学校的规章制度。 I shall abide by the laws of China Government and regulations of the school. 3、在中南大学学习期间出现任何意外或经济问题，将由担保人全部负责。 Should emergency or financial problems occur, my guarantor will take the responsibilities. 4、如未获得全额奖学金，愿意接受部分奖学金 <input type="checkbox"/> If I fail to get the full scholarship, I will accept a partial scholarship. 如未获得部分奖学金，愿意接受自费学习 <input type="checkbox"/> If I fail to get the partial scholarship, I will come here as a self-support student.						
申请人签名： Signature	日期 Date	年 year	月 month	日 date		

联系 Contact: 中南大学国际合作与交流处留学生办公室 International Student Division, Office of International Cooperation & Exchanges, Central South University
 地址: 中国湖南省长沙市麓山南路 932 号, 邮编 Post Code : 410083
 Address: 932 Lushan Road South, Changsha, Hunan 410083, P. R. China
 电话 (Tel) :86-731-88877515, 82650306 传真 (Fax): 86-731-88710136
 电子邮件 Email: admissions@csu.edu.cn

外国人体格检查记录

Physical Examination Record for Foreigner

姓名 Name		性别 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	出生日期 Birth Day-Month-Year		照 片 Photo																																										
现在通讯地址 Present Mailing Address					血型 Blood																																											
国籍 Nationality		出生地址 Birth Place			type																																											
<p>过去是否患有下列疾病（每项后面请回答“否”或“是”）</p> <p>Have you ever had any of the following diseases? (Each item must be answered "Yes" or "No")</p>																																																
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 30%;">斑疹伤寒 Typhus fever</td> <td style="width: 10%;"><input type="checkbox"/> No</td> <td style="width: 10%;"><input type="checkbox"/> Yes</td> <td style="width: 30%;">菌痢 Bacillary dysentery</td> <td style="width: 10%;"><input type="checkbox"/> No</td> <td style="width: 10%;"><input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>小儿麻痹症 Pollomyelitis</td> <td><input type="checkbox"/> No</td> <td><input type="checkbox"/> Yes</td> <td>布氏杆菌病 Brucellosis</td> <td><input type="checkbox"/> No</td> <td><input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>白喉 Diphtheria</td> <td><input type="checkbox"/> No</td> <td><input type="checkbox"/> Yes</td> <td>病毒性肝炎 Viral hepatitis</td> <td><input type="checkbox"/> No</td> <td><input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>猩红热 Scarlet fever</td> <td><input type="checkbox"/> No</td> <td><input type="checkbox"/> Yes</td> <td>产褥期链球菌 Puerperal streptococcus infection</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>回归热 Relapsing fever</td> <td><input type="checkbox"/> No</td> <td><input type="checkbox"/> Yes</td> <td>感染</td> <td><input type="checkbox"/> No</td> <td><input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: center;">伤寒和付伤寒 Typhoid and paratyphoid fever</td> <td></td> <td><input type="checkbox"/> No</td> <td><input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: center;">流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis</td> <td></td> <td><input type="checkbox"/> No</td> <td><input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> </table>							斑疹伤寒 Typhus fever	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes	菌痢 Bacillary dysentery	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes	小儿麻痹症 Pollomyelitis	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes	布氏杆菌病 Brucellosis	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes	白喉 Diphtheria	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes	病毒性肝炎 Viral hepatitis	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes	猩红热 Scarlet fever	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes	产褥期链球菌 Puerperal streptococcus infection			回归热 Relapsing fever	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes	感染	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes	伤寒和付伤寒 Typhoid and paratyphoid fever				<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes	流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis				<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes
斑疹伤寒 Typhus fever	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes	菌痢 Bacillary dysentery	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes																																											
小儿麻痹症 Pollomyelitis	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes	布氏杆菌病 Brucellosis	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes																																											
白喉 Diphtheria	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes	病毒性肝炎 Viral hepatitis	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes																																											
猩红热 Scarlet fever	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes	产褥期链球菌 Puerperal streptococcus infection																																													
回归热 Relapsing fever	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes	感染	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes																																											
伤寒和付伤寒 Typhoid and paratyphoid fever				<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes																																											
流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis				<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes																																											
<p>是否患有下列危及公秩序和安全的病症：（每项后面请回答“否”或“是”）</p> <p>Do you have any of the following diseases or disorders endangering the public order and security? (Each item must be answered "Yes" or "No")</p>																																																
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 70%;">毒物瘾 Toxicomania</td> <td style="width: 10%;"><input type="checkbox"/> No</td> <td style="width: 20%;"><input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>精神错乱 Mental confusion.....</td> <td><input type="checkbox"/> No</td> <td><input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>精神病 psychosis: 躁狂型 Manic Psychosis.....</td> <td><input type="checkbox"/> No</td> <td><input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>妄想型 Paranoid Psychosis.....</td> <td><input type="checkbox"/> No</td> <td><input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>幻觉型 Hallucinatory Psychosis.....</td> <td><input type="checkbox"/> No</td> <td><input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> </table>							毒物瘾 Toxicomania	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes	精神错乱 Mental confusion.....	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes	精神病 psychosis: 躁狂型 Manic Psychosis.....	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes	妄想型 Paranoid Psychosis.....	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes	幻觉型 Hallucinatory Psychosis.....	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes																											
毒物瘾 Toxicomania	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes																																														
精神错乱 Mental confusion.....	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes																																														
精神病 psychosis: 躁狂型 Manic Psychosis.....	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes																																														
妄想型 Paranoid Psychosis.....	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes																																														
幻觉型 Hallucinatory Psychosis.....	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes																																														
身高 Height	cm	体重 Weight	kg	血压 Blood pressure	mmHg																																											
发育情况 Development		营养情况 Nourishment		颈部 Neck																																												
视力 左 L Vision 右 R		矫正视力 左 L Corrected vision 右 R		眼 Eyes																																												
辨色力 Colour Sense		皮肤 skin		淋巴结 Lymph nodes																																												
耳 Ears		鼻 Nose		扁桃体 Tonsils																																												
心 Heart		肺 Lungs		腹部 Abdomen																																												

脊柱 Spine	四肢 Extremities	神经系统 Nervous system
其它所见 Other abnormal finding		
胸部 X 线 检查 Chest X-ray exam.		心 电 图 E C G
化验室检查 包括血清学诊断 Laboratory exam. (Serodiagnosis)		
未发现患有下列检疫传染病和危害公共健康的疾病： <i>None of the following diseases or disorders found during the present examination.</i>		
霍 乱 黄 热 病 鼠 疫 麻 风	Cholera Yellow fever Plague Leprosy	性 病 开放性肺结核 艾 滋 病 精 神 病 Venereal Disease Opening lung tuberculosis AIDS Psychosis
意见 Suggestion	检查单位盖章 Official Stamp 医师签字 Signature of Physician 日期 Date	